

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

KOMISIJA

KOMISIJOS REKOMENDACIJA

2004 m. spalio 11 d.

dėl dioksinų ir dioksinų tipo PCB foninės koncentracijos pašaruose stebėsenos

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 3461)

(Tekstas svarbus EEE)

(2004/704/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 211 straipsnio antrą įtrauką,

kadangi:

- (1) 2002 m. gegužės 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/32/EB dėl nepageidaujamų medžiagų gyvūnų pašaruose⁽¹⁾ (nustatoma didžiausia leistina dioksinų koncentracija pašarinėse medžiagose ir kombinuotuosiuose pašaruose.
- (2) Nors toksikologiniu požiūriu bet kokia didžiausia koncentracija turėtų būti taikoma dioksinams, furanams ir dioksino tipo PCB, didžiausios leidžiamos koncentracijos vertės buvo nustatytos tik dioksinams ir furanams, o ne dioksino tipo PCB, atsižvelgiant į labai ribotus duomenis apie pastarųjų paplitimą. Pirmiau minėtoje direktyvoje numatyta ne vėliau kaip iki 2004 m. gruodžio 31 d. pirmą kartą peržiūrėti didžiausias leistinas koncentracijos vertes atsižvelgiant į naujus duomenis apie dioksinų ir dioksinų tipo PCB buvimą, ypač numatant įtraukti dioksinų tipo PCB į nustatomų koncentracijos verčių sąrašą.
- (3) Direktyvoje 2002/32/EB numatyta ne vėliau kaip iki 2006 m. gruodžio 31 d. papildomai peržiūrėti didžiausias leidžiamas koncentracijos vertes, siekiant iš esmės jas sumažinti.
- (4) Būtina gauti patikimus visos Europos bendrijos duomenis apie dioksinų tipo PCB buvimą plačiausiame gyvūnų pašarams skirtų produktų intervale (kaip apibrėžta Direktyvoje 2002/32/EB dėl nepageidaujamų medžiagų gyvūnų pašaruose), norint susidaryti aiškų vaizdą, kaip kinta laike

šių medžiagų foninė koncentracija gyvūnų pašarams skirtuose produktuose.

- (5) Svarbu žinoti, koks yra dioksinų, furanų, dioksinų tipo PCB ir ne dioksinų tipo PCB buvimo santykis, tačiau apie jį beveik nieko nežinoma. Taigi, jei įmanoma, surinktus ėminius tikslinga būtų analizuoti, siekiant nustatyti ne dioksinų tipo PCB.
- (6) 2002 m. kovo 4 d. Komisijos rekomendacijoje 2002/201/EB dėl dioksinų, furanų ir PCB pašaruose bei maisto produktuose sumažinimo⁽²⁾ valstybėms narėms rekomenduojama vykdyti atsitiktinę dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB buvimo gyvūnams skirtuose pašaruose stebėseną proporcingai jų gamybai, naudojimui ir pašarams skirtų produktų suvartojimui. Ši stebėseną turėtų būti daroma pagal Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto išsamias rekomendacijas. Siekiant užtikrinti didelį vienodumo visoje Europos Sąjungoje laipsnį, šiose rekomendacijose, *inter alia*, turėtų būti nuostatos dėl mažiausio dažnio ir rezultatų pateikimo būdo.
- (7) Yra svarbu, kad šie duomenys būtų reguliariai pranešami Komisijai. Komisija užtikrins šių duomenų kaupimą duomenų bazėje, kuri bus viešai prieinama konsultacijai gauti.
- (8) Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija tapo Europos Sąjungos narėmis 2004 m. gegužės 1 d. Reikėtų, kad naujos valstybės narės kiek įmanoma greičiau pradėtų dalyvauti stebėsenos programoje. Tačiau pripažįstama, kad šioms naujoms valstybėms narėms būtų tikslinga numatyti pereinamojo laikotarpio susitarimą, todėl dabartiniu metu šioms šalims nėra išsamiai rekomenduota, kaip dažnai turėtų būti daroma atsitiktinė dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB buvimo pašaruose stebėseną,

⁽¹⁾ OL L 140, 2002 5 30, p. 10. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2003/100/EB (OL L 285, 2003 11 1, p. 33).

⁽²⁾ OL L 67, 2002 3 9, p. 69.

REKOMENDUOJA:

- 1) Kad nuo 2004 m. ir iki 2006 m. gruodžio 31 d. valstybės narės vykdytų dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB foninio kiekio produktuose, skirtuose gyvūnų pašarui, stebėseną, taikydamos rekomenduojamą mažiausią kasmetinės analizės ėminių ėmimo dažnį, kaip rekomenduojama I priedo lentelėje. Ėminių ėmimo dažnis turėtų būti peržiūrimas kasmet atsižvelgiant į sukaupimą patirtį.
- 2) Kad Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija kiek įmanoma greičiau pradėtų dalyvauti dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB buvimo pašaruose stebėsenos programoje. Kasmetinis ėminių ėmimo analizei dažnis Čekijos Respublikai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Slovėnijai ir Slovakijai bus nustatytas nuo 2005 m.
- 3) Kad valstybės narės reguliariai pateiktų Komisijai II priede numatytą informaciją jame nurodytu formatu, kurią būtų galima kaupti duomenų bazėje. Be to, būtų tikslinga pateikti paskutiniųjų metų duomenis, gautus taikant analizės metodus, atitinkančius reikalavimus, nurodytus 2002 m. liepos 26 d. Komisijos direktyvoje 2002/70/EB, nustatančioje dioksinų ir dioksinų tipo PCB koncentracijos pašaruose nustatymo reikalavimus⁽¹⁾, kurie rodytų foninės koncentracijos vertes.
- 4) Be to, jei įmanoma, valstybės narės tuose pačiuose ėminiuose nustato ne dioksinų tipo PCB.

Priimta Briuselyje, 2004 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 209, 2002 8 6, p. 15.

I PRIEDAS

Lentelė. Kasmetinei analizei imamų ėminių rekomenduojamo mažiausio skaičiaus apžvalga. Ėminių pasiskirstymas yra pagrįstas kiekvienos šalies gamyba ir (arba) naudojimu. Ypatingas dėmesys kreipiamas į pašarines žaliavas ir kombinuotuosius pašarus, kuriems numatomas didesnis dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB foninių koncentracijos verčių kitimas.

Šalis (*)	Suminis ėminių skaičius, rekomenduojamas kiekvienai šaliai	Pašarinės žaliavos, papildai, premiksai				Iš viso				Kombinuotieji pašarai			
		Augalinės kilmės			Premiksai, visos rūšys	Gyvūninės kilmės			Iš viso	Sausumos gyvūnai			Iš viso
		Grūdinės kultūros, grūdai, jų produktai ir šalutiniai produktai	Aliejinių augalų sėklos, vaisiai, jų produktai ir šalutiniai produktai/Ankstinių augalų sėklos, jų produktai ir šalutiniai produktai	Pašarai ir stambieji pašarai		Kitos augalinės kilmės pašarinės žaliavos	Mineralinės medžiagos	Mikroelementai, risikliai, priemonės nuo susigulėjimo		Gyvūnų riebalai/Gyvūnų produktai (įskaitant pieno miltelius ir kiaušinių produktus)	Žuvų taukai	Žuvų miltai	
Belgija	60	5	5	5	3	3	3	3	37	4	10	5	23
Danija	107	5	5	5	3	3	3	4	78	4	10	3	29
Vokietija	163	20	12	11	9	9	9	8	94	24	19	14	69
Graikija	53	5	5	3	2	2	2	3	32	2	2	2	21
Ispanija	135	8	6	5	7	8	8	8	70	12	21	14	65
Prancūzija	232	28	19	28	11	11	11	12	136	15	19	32	96
Ainija	56	5	3	5	2	3	3	3	33	7	3	3	21
Italija	117	10	7	12	5	5	5	7	63	12	6	14	54
Liuksemburgas	33	3	3	3	2	2	1	2	19	3	3	3	14
Nyderlandai	111	5	5	5	7	8	8	7	56	14	19	13	55
Austrija	47	5	5	5	2	2	2	3	33	3	3	3	14
Portugalija	50	3	5	5	3	3	3	3	33	4	3	5	17
Suomija	48	5	3	5	2	3	3	3	33	3	3	3	15
Švedija	49	5	3	6	2	3	3	3	34	4	3	3	15
Jungtinė Karalystė	158	10	10	10	6	6	6	10	80	15	7	13	78
Viso ES	1 417	122	96	113	65	70	70	79	831	126	131	130	586
Islandija	67	3	3	3	2	1	1	2	53	3	3	3	14
Norvegija	127	5	5	5	3	3	3	5	60	3	3	3	67
Viso EEE	1 611	130	104	121	70	74	74	86	944	132	137	136	667

(*) Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija tapo Europos bendrijos narėmis 2004 m. gegužės 1 d. Reikėtų, kad naujos valstybės narės kiek įmanoma greičiau pradėtų dalyvauti stebėsenos programoje. Tačiau pripažįstama, kad šioms naujoms valstybėms narėms būtų tikslinga numatyti pereinamojo laikotarpio tvarką, todėl šioms šalims nėra išsamiai rekomenduota, kaip dažnai turėtų būti daroma atsitiktinė esamų dioksinų, furanų ir dioksinų tipo PCB pašaruose stebėseną.

II PRIEDAS

A. Dioksinų, furanų, dioksinų tipo PCB ir kitų PCB kiekio pašaruose analizės rezultatų formos aiškinamosios pastabos**1. Bendroji informacija apie analizuojamus ėminius**

Šalis: valstybės narės, kurioje buvo vykdyta stebėseną, pavadinimas.

Metai: stebėsenos vykdymo metai.

Produktas: analizuoti pašarai. Jei įmanoma, vartokite pašarinių žaliavų terminus, pateiktus 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvoje 1996/25/EB dėl pašarinių žaliavų apyvartos⁽¹⁾. Kombinuotųjų pašarų atveju būtų labai naudinga informacija apie sudėtį.

Prekybos etapas: produkto (ėminio) rinkimo vieta.

Rezultatų išraiška: rezultatai turi būti pranešami pagal produktus. Rezultatai turi būti išreikšti produktui, kuriam buvo nustatytos didžiausios koncentracijos vertės (pašarui, kuriame drėgmės kiekis 12 %, Direktyva 2002/32/EB). Jei analizuojami ne dioksinų tipo PCB, koncentracijos vertės labai rekomenduojama išreikšti tuo pačiu būdu.

Ėminio ėmimo būdas: atsitiktinis ėminių ėmimas. Galima pateikti tikslinio ėminių ėmimo rezultatus, tačiau turi būti aiškiai nurodyta, kad ėminių ėmimas buvo tikslinis ir nebūtinai rodo normalias fonines koncentracijos vertes.

Metodai: nurodyti taikytą metodą.

Akredituotas: nurodoma, ar analizės metodas yra akredituotas ar ne.

Neapibrėžtis (%): metodui būdingos neapibrėžties procentinės dalys.

2. Speciali informacija apie analizuojamą ėminį

Ėminių skaičius: tos pačios rūšies analizuojamo produkto ėminių skaičius. Jei turite rezultatus apie ėminius, kurių yra daugiau nei yra pažymėta skilčių, formos gale pridėkite naujas skiltis su skaičiumi.

Gamybos būdas: įprastas/ekologinis (kiek įmanoma detaliau).

Vieta: jei tinka, sritis arba regionas, kuriame ėminys buvo paimtas, jei įmanoma, nurodant, ar tai yra kaimo rajonas, miesto rajonas, pramoninė zona, uostas, atviroji jūra ir t. t. Pvz., *Briuselis – miesto rajonas, Viduržemio jūra – atviroji jūra*.

Mėginių skaičius: jei analizuojamas jungtinis ėminys, turėtų būti nurodytas mėginių skaičius (atskirų mėginių skaičius). Jei analizės rezultatas yra pagrįstas tik vienu ėminiu, turėtų būti nurodytas 1. Jungtinio ėminio mėginių skaičius gali būti skirtingas, todėl prašome tai nurodyti kiekvienam ėminiui.

Riebalų kiekis (%): riebalų kiekio ėminyje procentinės dalys (jei yra).

Drėgmės kiekis (%): drėgmės kiekio ėminyje procentinės dalys (jei yra).

3. Rezultatai

Dioksinai, furanai, dioksinų tipo PCB: kiekvieno giminingojo junginio rezultatai turėtų būti pateikti ppt – nanogramais/kilogramui (ng/kg).

Ne dioksinų tipo PCB: kiekvieno giminingojo junginio rezultatai turėtų būti pateikti ppb – mikrogramais/kilogramui (µg/kg).

⁽¹⁾ OL L 125, 1996 5 23, p. 35. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

LOQ: kiekybinio apskaičiavimo riba ng/kg arba µg/kg (ne dioksinų tipo PCB).

LOD: radimo riba ng/kg arba µg/kg (ne dioksinų tipo PCB).

Jei analizuojamų giminingųjų junginių koncentracija mažesnė kaip LOD (radimo riba), rezultatų langelyje turėtų būti įrašyta < LOD (LOD turėtų būti pateikiama kaip vertė). Jei analizuojamų giminingųjų junginių koncentracija mažesnė kaip LOQ (kiekybinio apskaičiavimo riba), langelyje turėtų būti įrašyta < LOQ (LOQ turėtų būti pateikiama kaip vertė).

Jei be PCB-7 ir dioksinų tipo PCB analizuojami kiti PCB giminingieji junginiai, į formą turi būti įrašytas PCB giminingojo junginio numeris, pvz., 31, 99, 110 ir t. t. Jei ėminys analizuojamas nustatant PCB giminingųjų junginių daugiau nei yra pažymėtų eilučių, formos apačioje tiesiog pridedamos naujos eilutės.

4. Pastabos

Be taikomo ekstrahavimo riebalais metodo, ši vieta dar turi būti naudojama papildomoms atitinkamoms pastaboms apie pateiktus duomenis įrašyti.

B. Pašaruose esančių dioksinų, furanų, dioksinų tipo PCB ir kitų PCB giminingųjų junginių specifinių analizės rezultatų pateikimo forma

Salis
Metai
Produktas
Prekybos etapas
Rezultatų išraška
Ėminių ėmimo būdas
Ėminių skaičius
Gavimo metodas
Vieta
Mėginių skaičius
Riebalų kiekis (%)
Dregmės kiekis (%)

Pastabos
Taikytas ekstrahavimo riebalais metodas:

1.	dioksinai ir furanai (ng/kg)	Giminingieji junginiai	TEF	LOD	LOQ	Regeneravimas (%)	Rezultatai	TEQ
	Metodai	2,3,7,8 – TCDD	1					
	Radimas	1,2,3,7,8 – PeCDD	1					
	Vienetas	1,2,3,4,7,8 – HxCDD	0,1					
	Akredituotas	1,2,3,6,7,8 – HxCDD	0,1					
	Neapibrėžtis (%)	1,2,3,7,8,9 – HxCDD	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD	0,01					
		OCDD	0,0001					
		2,3,7,8 – TCDF	0,1					
		1,2,3,7,8 – PeCDF	0,05					
		2,3,4,7,8 – PeCDF	0,5					
		1,2,3,4,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,7,8,9 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDF	0,01					
		OCDF	0,0001					

Suminis TEQ-PCDD/PCDF
Viršutinis įvertis
Vidurinis įvertis
Apatinis įvertis

2.	ne orto-PCB (pg/g arba ng/kg)	PCB giminingieji junginiai	TEF	LOD	LOQ	Regeneravimas (%)	Rezultatai	TEQ
	Metodai	PCB-77	0,0001					
	Radimas	PCB-81	0,0001					
	Vienetas	PCB-126	0,1					
	Akredituotas	PCB-169	0,01					
	Neapibrėžtis (%)							
	monoorto-PCB (pg/g arba ng/kg)	PCB giminingieji junginiai	TEF	LOD	LOQ	Regeneravimas (%)	Rezultatai	TEQ
	Metodai	PCB-105	0,0001					
	Radimas	PCB-114	0,0005					
	Vienetas	PCB-118	0,0001					
	Akredituotas	PCB-123	0,0001					
	Neapibrėžtis (%)	PCB-156	0,0005					
		PCB-157	0,0005					
		PCB-167	0,00001					
		PCB-189	0,0001					

Suminis TEQ-PCB
Viršutinis įvertis
Vidurinis įvertis
Apatinis įvertis

NE DIOKSIINŲ TIPO PCB

[illegible]